

(ознакомительный фрагмент)

МИНСКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ИМЕНИ А.М. ГОРЬКОГО

На правах рукописи

БАБИЧЕВА ЕЛЕНА ЛЕОНИДОВНА

ЗЕМЛЕДЕЛЬЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА ДЕСНЯНСКО-СЕВЬСКОГО
МЕЖДУРЕЧЬЯ

Ю.02.01 - русский язык

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск - 1990

Работа выполнена на кафедре русского языка Пензенского
высшего артиллерийского инженерного училища им. Н.И.Воронова

Научный руководитель - доктор филологических наук,
академик Н.И.ТОЛСТОЙ

Официальные оппоненты : доктор филологических наук,
академик Н.В.БИРИЛЛО

кандидат филологических наук,
доцент Т.Г.ТРОФИМОВИЧ

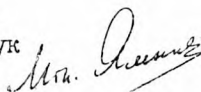
Ведущая организация - Белорусский государственный
университет имени В.И.Ленина

Защита состоится "26" 10 1990 года в "15" ³⁰ час.
на заседании специализированного совета К ПЗ.Г6.04 в Минском
государственном педагогическом институте имени А.М.Горького
/г.Минск, ул. Советская, 18/.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке МПИ
имени А.М.Горького.

Автореферат разослан "25" 09 1990 года

Ученый секретарь
специализированного совета
кандидат педагогических наук

 Н.Г.Еленский

Актуальность исследования. Земледельческая лексика как один из архаичных слоев словаря, сохранивший исторические напластования в большей степени, чем другие отрасли словаря, издавна привлекала внимание ученых-исследователей. Лексика, связанная с хлебопашеством, является отражением материальной и духовной жизни народа.

Сельскохозяйственной терминологии территории России посвящены работы Ф.П.Шилина, Ю.С.Азарх, отдельные статьи Т.С.Когожковой, С.Г.Пороховой, В.И.Тепловой, диссертации Э.А.Образовой, А.Нужровской и др. Земледельческая лексика в намятниках деловой письменности XIV—XVII вв. исследуется в диссертационной работе Л.И.Кислик. Н.М.Никитенко анализирует лексику полеводства в русских островных говорах на Украине. Детально рассматривается украинская сельскохозяйственная лексика в монографиях Н.В.Никончука, белорусская земледельческая терминология в работах Л.Т.Выгонной и Г.М.Алексейчик.

Частично земледельческая лексика рассматривается в составе географических терминов в исследованиях Н.И.Толстого, Р.А.Агеевой, Т.А.Марусенко, Е.А.Черепановой, И.Я.Яшкина.

Нами предпринята попытка исследовать земледельческую лексику северо-восточного Полесья, которое достаточно хорошо изучено на материале коноплеводческой диалектной лексики /М.Т.Безкишкиной/, топонимической /Т.И.Поляруш/, географической /Е.А.Черепановой/, животноводческой /В.М.Куриленко/, ихтионимической и энтонимической /Н.П.Дейниченко/. Земледельческая лексика Деснянско-Сеймского междуречья /ДСМ/ не подвергалась анализу. Преимущество методики регионального исследования лексики заключается в возможности более детального и глубокого изучения данных отдельной территории в проекции на общеславянский фон.

Зона ДСМ, находясь на стыке трех восточнославянских языков, оказывается территорией, важной для этногенетических исследований как славян вообще, так и в особенности восточных славян. Этот диалектный массив, по некоторым представлениям, прилегал к прародине славян, а по другим — входил в ее состав. По Деснянско-Сеймскому региону проходит ряд изоглоссов, которые имеют продолжение на территории трех восточнославянских языков, часть из которых только намечена или вообще не определена.

Заселение ДСМ началось 15 тысяч лет назад праславянскими племенами, которые занимались земледелием и скотоводством. Земли современной Сумской области в X—XI вв. входили в состав Киевской Руси и, несмотря на частые нападения кочевников /половцев/, были

сравнительно густо заселены. Диалектный ландшафт ДСМ осложняется в результате массовых заселений ХУІ-ХУІІвв. На древнее этническое заселение накладывается новое переселение народов. В работе "К истории заселения и хозяйственного быта Воронежского и Курского края" /С.-Иб, 1896/ Д.И.Багалей указывает, что для укрепления южной границы Московского государства от набегов крымских татар происходит правительственная колонизация территории, строительство сторожевых постов, заселение края русскими служилыми людьми.

В ХУІ-ХУІІвв. стали массовыми бегства крестьян из центральных районов России в южные /в частности, на Путивльщину/ вследствие усиления их эксплуатации, а также белорусов, спасавшихся от польско-шляхетского гнета. Появление русских сел на Украине связано также с расколом в религии.

Исторические и лингвистические исследования не противоречат друг другу, а подтверждают исторические основы заселения северовосточного Полесья.

Выбор Деснинско-Сеймского междуречья обусловлен чрезвычайной архаичностью этой зоны в языковом и этнокультурном отношении, а также широко развернувшимся диалектологическим, археологическим и антропологическим изучением Полесья.

Исследуемая нами сельскохозяйственная лексика ДСМ анализируется в семасиологическом и лингвогеографическом планах. В своей работе мы руководствовались основными положениями Н.И.Толстого, изложенными в монографии "Славянская географическая терминология. Семасиологические этюды" и в статье "Некоторые проблемы сравнительной славянской семасиологии", одно из которых выражено в качестве пожелания, чтобы "лексико-семантические исследования славянских диалектов, в которых, наряду с типологическим, был бы достаточно последовательно соблюден и лингвогеографический аспект, предваряли сравнительно-исторические штудии, направленные на праязыковую реконструкцию"¹.

Выбор темы обусловлен актуальностью проблемы структуры и функционирования народной сельскохозяйственной терминологии в диалектах русско-украинского пограничья.

Цели и задачи исследования. Целью данной работы является изучение путей формирования сельскохозяйственной лексики, а именно:

¹Н.И.Толстой. Некоторые проблемы сравнительной славянской семасиологии // Славянское языкознание / УІ Международный съезд славистов. Доклады советской делегации.-М.:Наука, 1968.- С.343.

наименований земельных участков и полей. В исследовании представлен диалектный континуум наименований нахотных угодий и рассмотрена классификационная схема лексем с учетом семантических особенностей. На основании исследуемого материала дана ареальная характеристика Деснянско-Сејмского междуречья.

Цели диссертации предопределили основные задачи работы: представить состав и семантическую структуру сельскохозяйственной лексики ДСМ; выделить лексико-семантические группы этой лексики; установить по возможности происхождение и этимологию названий земельных участков; выявить основные закономерности становления системы названий земельных угодий; проследить семантические изменения в сельскохозяйственной лексике; определить зональное и ареальное членение ДСМ на основе интерпретации и стратиграфии карт; составить тематический региональный атлас.

Методологическая основа исследования. Методологической основой диссертационной работы является марксистско-ленинское философское учение о связи истории языка и истории общества, роли языка в познании действительности, материальной природе и социальных функциях языка.

Земледельческая лексика исследуется в синхронном и в некоторых случаях диахронном аспектах языка, обусловленных диалектическим подходом к языковым явлениям, рассмотренным в их развитии, т.к. "материя и форма родного языка становятся понятными лишь тогда, когда прослеживается возникновение и постепенное развитие"¹.

Методы исследования. Нами применен комплексный системный анализ, обеспечивающий исследование лексико-семантических единиц в пределах соответствующих парадигматических рядов.

Поставленные в работе задачи фиксации инвентаря сельскохозяйственной лексики и всестороннего ее исследования обусловили применение нескольких методов, основными из которых явились описательный и лингвогеографический, сочетающиеся при анализе и членении диалектного континуума с сопоставительным, сравнительно-историческим и статистическим методами.

Научная новизна исследования В научный обиход вводится инвентарь наименований земельных участков ДСМ. Впервые представлен анализ семантической структуры сельскохозяйственной лексики Деснянско-Сејмского региона в сопоставлении с русской, белорусской и украин-

¹К.Маркс, Ф.Энгельс. Соч.-2-е изд. - М.: Политиздат, 1961. - Т.20. - С.333.

ской правобережнополюсской номенклатурной терминологией, а также на более широком общеславянском фоне. Впервые засвидетельствованы эндемичные термины-наименования пахотных угодий. Составлен Диалектологический атлас ДСМ, на основе интерпретации лингвогеографических карт которого представлено ареальное членение региона.

Источники исследования. Материалом для настоящего исследования послужили полевые записи, которые проводились в период с 1984 по 1988 гг. по специально составленной программе. "Программа сбора материалов по сельскохозяйственной лексике" содержит 264 вопроса. Дифференцированный вопросник позволил собрать материал с большой полнотой и представить его в 15 лексико-семантических группах. В отдельную группу выделены расчлененные наименования.

Были обследованы говоры 160 н.п. Деснянско-Сеймского междуречья, включающего 9 районов Сумской области и один - Черниговской. Объектом экспедиционных исследований была большая тематическая группа сельскохозяйственной лексики - от названий сельскохозяйственных орудий до продуктов питания, готовящихся из муки. Поскольку полученный материал оказался очень объемным, в семасиологической главе исследуются только названия земельных угодий, представляющие значительный по объему и интересный по содержанию пласт лексики. Однако в главе, посвященной ареальной характеристике, рассматриваются изоглоссы и других сельскохозяйственных названий, если они свидетельствуют о тех или иных региональных тенденциях. На основе собранного материала составлен Диалектологический атлас ДСМ, содержащий 80 карт. Также были использованы материалы региональных лингвистических атласов, диалектные словари русского, белорусского и украинского языков, исследования по восточнославянской диалектологии, имеющиеся научные работы по сельскохозяйственной лексике.

Научное значение исследования и практическое применение его результатов. Результаты научной работы могут быть использованы в исследованиях других тематических пластов лексики. Семасиологический подход к изучению сельскохозяйственной лексики позволит определить основные закономерности становления системы народных названий полей и земельных участков, их семантическую деривацию в полевых говорах, сопоставить с корреспондентами в других славянских языках. В работе рассмотрены тенденции функционирования сельскохозяйственной лексики во времени и пространстве, исследованы формы диалектных контактов в лексико-семантической сфере в условиях рус-

ско-украинского пограничья, предложены новые гипотезы в этимологии некоторых слов. Зарегистрировано значительное количество лексем, находящихся в пассивном употреблении у людей старшего поколения, и таким образом сохранено для науки.

Материал исследования может использоваться при решении вопросов внутреннего членения и группировки полесских говоров, при составлении регионального лексического атласа. Научные исследования могут служить материалом для лексикологических и этимологических изысканий, для изучения современных и исторических диалектных процессов на территории восточных славян, а также служить аргументом при решении проблемы этногенеза восточных славян.

Диссертация продолжает серию исследований диалектной лексики и традиционной народной культуры Полесья, ведущихся в Институте славяноведения и балканистики АН СССР под руководством академика Н.И.Толстого.

Полученные результаты могут быть использованы в процессе преподавания вузовского курса диалектологии, при чтении спецкурсов и спецсеминаров по изучению терминологической лексики родного края и в краеведческой работе.

Апробация работы. Материал исследования изложен в докладах и сообщениях на областных, республиканских и всесоюзных конференциях. Перечень публикаций - на с.18-19.

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и приложений. Во введении /с.1-9/ дана характеристика исследуемого региона в лингвоэтническом плане, определены задачи и поставлены цели исследования, а также изложены основные положения диссертации, выносимые на защиту. Глава I. "Семасиологическая характеристика земледельческой лексики" /с.10-142/; Глава II. "Ареальная характеристика земледельческой лексики" /с.143-184/. В заключении /с.185-196/ представлены выводы исследования. В приложении даны: 1. Семантические этюды /с.234-265/, 2. Список обследованных и нанесенных на карту населенных пунктов /с.266-277/, 3. Список карт и комментарии /с.278-340/, а также 84 карты, 4. Индекс земледельческой лексики ДСМ /с.341-362/, 5. Программа сбора материалов по земледельческой лексике /с.363-374/.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту.

1. Названия земельных участков Деснянско-Сеймского междуречья распределены в 15 лексико-семантических групп /ЛСГ/, границы между которыми открыты и подвижны.

Каждая ЛСГ представляет не строго замкнутую микросистему, которая связана с микросистемами географического ландшафта, сельскохозяйственных культур, обработки почвы и т.д. В то же время лексико-семантические группы обладают некоторой автономностью, т.е. чисто внутрilingвистическими особенностями своей структуры.

2. Наиболее часто повторяющиеся семантические модели номинации земельных участков: 'действие' - 'его объект', 'сельскохозяйственная культура' - 'поле', 'географический термин' - 'сельскохозяйственный термин', 'части тела человека и животного' - 'земельный участок'.

3. Основными средствами оформления сельскохозяйственной лексики являются суффиксальный и конфиксальный способы, а также расчленение наименования. Продуктивность их в разных группах неодинакова.

4. На основе лингвогеографического картографирования произведено внутреннее членение и группировка северо-восточных полесских говоров на материале сельскохозяйственной лексики. Не претендуя на полную и окончательную характеристику ареала, все же выделим восточную и западную зоны ДСМ, внутри которых вычленены северный /деснянско-ивотский/, центральный /деснянско-эманский/, юго-западный /сеймско-деснянский/, юго-восточный /сеймско-клевенский/ ареалы.

Содержание работы. Во введении излагается степень изученности Деснянско-Сеймского региона, анализируются работы по сельскохозяйственной лексике, определяются методы и пути решения поставленных задач.

Первая глава. "Семасиологическая характеристика сельскохозяйственной лексики". Сельскохозяйственная лексика, как и другие лексико-тематические группы, находится в определенных отношениях, которые проявляется на различных уровнях словарного состава языка. Системность исследования является важным принципом изучения лексики. Как проявление семантической системы языка можно рассматривать лексико-семантические группы. Учитывая, что единого общепринятого понятия термина лексико-семантическая группа в настоящее время нет, в своей практической работе мы руководствовались определением Ф.П.Филина лексико-семантической группы как лексического объединения, состоящего из семантически обусловленных компонентов. Слова объединяются в ЛСГ не по языковому, а по внешнему для языка признаку.

Терминология, служащая для определения земельных участков ДСМ, неоднородна по своему составу. Активной и неотъемлемой частью

ее является лексика литературного языка, функционирование которой в речи местного населения наблюдается по всей территории ДСМ. Что касается диалектизмов, то среди них выделяется группа активно употребляемых лексем и группа терминов, постепенно уходящих из языка вместе с их носителями — людьми старшего поколения.

Группа терминов-наименований земельных участков, насчитывающая 452 языковые единицы, представлена по дифференцирующим признакам в определенной системе, в иерархических отношениях. Выделенные ЛСГ характеризуются значительной степенью детализации и подробности. С учетом лингвистических и экстралингвистических факторов представлена количественная классификационная схема ЛСГ для обозначений земельных участков: I/ общие названия земельных участков — 22; 2/ названия земельных участков по определенному размеру — I3; 3/ названия участков по неопределенному размеру — II; 4/ названия земельных участков по почвенно-топографическим условиям — 44; 5/ названия полей в зависимости от обработки — 32; 6/ названия полей в результате деятельности человека — 30; 7/ названия земельных участков при троеполье — 3; 8/ названия земельных участков, расчищенных от леса — I6; 9/ названия полей в зависимости от сельскохозяйственной культуры — 90; 10/ названия земельных участков по признаку объема работы — 60; II/ названия земельных участков, пропущенных при пахоте, севе, жатве — 83; I2/ названия вспаханных концов поля в результате разворота лошади, п. уга — 29; I3/ названия земельных участков, на которых нет всходов — 39; I4/ названия земельных участков в зависимости от их расположения к другим объектам — 4; I5/ названия земельных участков по социальной принадлежности — I4. Между отдельными группами нет строгих и абсолютных границ. Так, например, лексема рука, употребляемая в значениях 'участок земли при троеполье' и 'участок поля, занимаемый жнецом, сеяльщиком, косарем', позволяет рассматривать ее в двух лексико-семантических группах.

Рассматриваемые в семасиологическом аспекте ЛСГ анализируются в следующем порядке: приводится весь инвентарь лексем и их фонетические, морфологические и словообразовательные варианты; указывается локализация наименований, представленная условными обозначениями с указанием области, района, населенного пункта; ис-следуются семантическая структура слов, сопоставляются корреспонденты из других славянских языков. При определенных условиях анализируется словообразование лексем и их этимология. Представлен

/атжинок/, недосев, недосевок, загон, завязка и др. Среди фонетических особенностей общими являются: отпадение начального гласного /краец, крайчик/, появление протетического согласного /вузелок, воглуба/, появление протетического гласного в положении первого предударного слога /ивсход, имля/, яканье /перьянечка, тяр-тушка/.

Лингвистическое картографирование сельскохозяйственной терминологии позволяет с большей степенью достоверности определить внутрорегиональное членение диалектного континуума. Исследование ареалов распространения языковых фактов, обозначенных на лингвистических картах, выявляет взаимодействие языков, устанавливает относительную хронологию их развития, воссоздает ретроспективу языкового явления.

В заключении подведен итог диссертационного исследования в плане анализа лексико-семантических групп, их количественной характеристики, а также выделены основные виды системных связей, в частности, отношения полисемии, мотивированности, варьирования.

Перекрещивание и пересечение ЛСГ отражает один из видов системных связей — отношения многозначности. Рассмотрены результаты семантических изменений земледельческой лексики: расширение семантики, развитие полисемии; сужение и концентрация значений, распад полисемии; пересмысление значений лексем, метафорическая трансформация. Этимологические исследования анализируются на основе II семантических этюдов.

В результате анализа лексических, морфологических и фонетических особенностей выделяются две зоны и в их составе 4 ареала Деснянско-Сеймского междуречья.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Профориентационная работа в сельской школе /на материале земледельческой лексики/ // Вопросы профессиональной подготовки учителя в свете Основных направлений реформы общеобразовательной и профессиональной школы / Тезисы докладов.-Глухов:пединститут, 1984.-С.189-191.

2. Когнитивная функция фразеологизмов как средство мировоззренческой направленности изучения лингвистических дисциплин // Проблемы формирования научного мировоззрения учащейся молодежи / Тезисы докладов и сообщений.-Сумы:пединститут, 1983.-С.116.

3. Воспитание трудолюбия средствами дидактического материала на уроках русского языка // Формирование общественной и трудовой активности учащейся молодежи / Тезисы докладов и сообщений. - Сумы:пединститут, 1984. - С. 98-99.

4. Земледельческая лексика в повести С.Н.Сергеева-Ценского "Печаль полей" // С.Н.Сергеев-Ценский - выдающийся советский писатель-академик / Тезисы докладов. - Глухов:пединститут, 1985. - С. 20-22.

5. Земледельческая лексика как средство профориентационной работы в сельской школе // Актуальные проблемы профессиональной ориентации учащейся молодежи в условиях профессионального обучения / Тезисы докладов. - Глухов:пединститут, 1985. - С. 37-38.

6. Земледельческая лексика как один из аспектов лингвостилеведческой культуры / на материале лексики Путивльщины // Древнерусский город Путивль / Тезисы докладов. - Путивль, 1988. - С. 58-60.

7. Этногенетический аспект лингвистической культуры / на материале говоров северо-восточного Полесья // Древнерусский город Путивль / Тезисы докладов. - Путивль, 1988. - С. 67-68 / в соавторстве/.

8. Значение лексикографической практики Б.Д.Гринченко в лингвистической подготовке студентов-филологов // Изучение жизни и творчества Б.Д.Гринченко в школе и вузе / методические рекомендации/. - Сумы:пединститут, 1988. - С. 44-45 / в соавторстве/ / на укр. яз./.

9. Наименования земельных угодий северо-восточного Полесья и их отражение в микротопонимии // Актуальные проблемы исторической лексикологии и лексикографии восточнославянских языков / Тезисы докладов. - Днепрпетровск, 1988. - С. 66-67.

10. Фразеологизмы в двухтомном сборнике В.И.Даля "Пословицы русского народа" // Творческое наследие В.И.Даля в идейно-нравственном формировании личности / Тезисы докладов и сообщений. - Ворошиловград, 1988. - С. 127-129.

11. Диалектизмы в поэзии П.А.Грабовского // П.А.Грабовский - выдающийся общественный деятель, поэт-революционер, переводчик, фольклорист / Тезисы докладов. - Сумы:пединститут, 1989. - С. 125-126 / на укр. языке/.

12. Терминологическая лексика в системе профессиональной ориентации и формирования трудовых навыков учащихся / на материале земледельческой терминологии // Актуальные вопросы профессиональной подготовки учителей / Сб. науч. статей. - Сумы:пединститут, 1989. - 287с. - Депонировано в НВБШ, II. 03. 90, № 614-662/90, дек. - № 639/90. -

С. 150-156.

13. Топонимия и краеведение в системе профессиональной подготовки учителя // Актуальные проблемы профессиональной подготовки учителя / Сб. науч. статей. - Сумы: пединститут, 1989. - 287 с. - Депонировано в НИМВШ, II. 03. 90, № 614. - 662/90, дек. - № 633/90. - С. 112-117 / в соавтор. /.

14. Ареальная характеристика Деснянско-Сеймского междуречья / на материале земледельческой лексики / // Тезисы докладов и сообщений. - Сумы: пединститут, 1990. - С. 182-185.

15. Архаичные наименования земельных участков Деснянско-Сеймского междуречья // Тезисы докладов и сообщений. - Сумы: пединститут, 1990. - С. 181-182 / в соавтор. /.

16. Формирование микротопонимии в условиях русско-украинского билингвизма / на материале микротопонимии Черниговско-Сумского Полесья / // Проведение ленинской национальной политики на Дон - бассейне / Тезисы докладов и сообщений. - Донецк, 1990. - С. 77-78 / в соавторстве /.

Людмила